



DÉPARTEMENT DES SERVICES SOCIAUX
SOCIAL SERVICES DEPARTMENT

septembre / September 2018

ONTARIO AU TRAVAIL / ONTARIO WORKS

Description	septembre 2018 September 2018	août 2018 August 2018	Comparatif 2017 Comparative 2017	Cumulatif année 2018 Cumulative Year 2018	Comparatif année 2017 Comparative Year 2017
Charge de cas - OAT / OW Caseload Size	985	993	1005	N/A	N/A
Bénéfices pour la période - OAT/ Benefits for the Period - OW	\$781,869	\$837,323	\$790,753	\$7,522,372	\$7,083,551
Bénéficiaires dans les foyers / Beneficiaries in Hostels (Max. 450)	450	450	445	N/A	N/A
Bénéfices pour la période - Foyers/ Benefits for the period - Hostels	\$280,033	\$286,776	\$285,312	\$2,544,529	\$2,518,925
Nombre de personnes en attente Number of persons on waiting list	66	69	62	N/A	N/A
TOTAL DES BÉNÉFICES / TOTAL BENEFITS					
Charge de cas totale Total Caseload Size	1435	1443	1450	N/A	N/A
Total des bénéfices versés Total Benefit Payments	\$1,061,902	\$1,124,098	\$1,076,066	\$10,066,901	\$9,602,476

SERVICES À LA PETITE ENFANCE / EARLY YEARS SERVICES

Nombre d'enfants desservis par municipalité sans les Services à l'inclusion Number of children served per municipality without the Inclusion Services	septembre / September 2018
Champlain Township/Canton Champlain	24
Garderie Champlain (École St-Grégoire School - Vankleek Hill)	
Atelier des Petits Champlain (École St-Jean Baptiste School - L'Original)	
Centre éducatif Champlain Learning Centre (École St-Jude School - Vankleek Hill)	
Centre Éducatif Les Petits Trésors (École Pleasant Corners School - Vankleek Hill)	
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	
Cité Clarence - Rockland City	192
Garderie Carrefour-Jeunesse (École Carrefour-Jeunesse School - Rockland)	
Rockland Public School Daycare (Rockland)	
St-Patrick's School Age Daycare (Rockland)	
Garderie Ste-Trinité (École Ste-Trinité - Rockland)	
Centre préscolaire et parascolaire St-Mathieu (École St-Mathieu School - Hammond)	
Garderie Ste-Félicité (École Ste-Félicité School - Clarence Creek)	
Garderie Sacré Cœur (École Sacré Cœur School - Bourget)	
Garderie parascolaire de St-Pascal-Baylon (École du Rosaire)	
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	
Canton East Hawkesbury township	13
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	
AFESE0 - Centre Éducatif Soleil des Petits (École Curé Labrosse School - St-Eugène)	
Canton Nation Township	37
Centre Éducatif au jardin des Câlins (St-Isidore / Limoges)	
Garderie St-Albert	
Garderie Les P'tits Cœurs de Limoges	
Centre Éducatif Les Petits Trésors (Limoges)	
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	
Canton Russell Township	54
Garderie L'Arche des Amis (École St-Joseph School - Russell)	
Centre Éducatif Les Petits Trésors (École Cambridge Public School - Embrun)	
Centre Éducatif Pavillon Saint-Jean & Pavillon La Croisé (École St-Jean School - Embrun)	
Centre éducatif de la Rivière Castor (École de la Rivière Castor School - Embrun)	
Kinder Kids Early Years Inc. (École Mother Theresa School-Russell)	
Early Learning Kindercafe (École Russell Public School - Russell)	
Garderie des Amis Embrun Inc.	
Russell Cooperative Nursery School (Russell)	
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	

Ville Hawkesbury Town	94
AFESAO - Centre Éducatif Soleil des Petits (École Nouvel Horizon School - Hawkesbury)	
AFESAO - Centre Éducatif Soleil des Petits (École Paul VI School - Hawkesbury)	
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	
Canton Alfred Plantagenet Township	76
Centre Éducatif Les Petits Trésors (École St-Paul School - Plantagenet)	
Centre Éducatif Les Petits Trésors (École St-Joseph School - Wendover)	
Centre éducatif Les Petits Trésors (École St-Victor School - Alfred)	
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	
Village Casselman Village	57
Centre Éducatif Quatre Saisons (École Académie de la Seigneurie School - Casselman)	
Garderie Quatre Saisons (Casselman)	
Centre Éducatif au jardin des Câlins (École Ste-Euphémie School - Casselman)	
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	
OTHER THAN PRESCOTT-RUSSELL	3
Montant total des enfants desservis par les Services à la petite enfance/Total number of children served by the Early Years Services	550
Enfants subventionnés dans les centres de garde d'enfants/Subsidized Children in Child Care Centre	
Enfants subventionnés / Subsidized Children	411
Enfants subventionnés auprès de l'Agence de garde familiale de P-R/Subsidized Children with the P-R Private Home Day Care Agency	
Enfants subventionnés / Subsidized Children	24
Ontario au Travail/Ontario Works	
Enfants en garde informelle/Children in informal care	3
Enfants en garde formelle/Children in formal care	49
Plan d'expansion des Services de garde d'enfants / Child Care Expansion Plan	
Nombre d'enfants desservis / Number of children served	139
Entente Canada-Ontario sur l'apprentissage et la garde des jeunes enfants / Canada-Ontario Early Learning and Child Care Agreement	
Nombre d'enfants desservis / Number of children served	275

Services à l'inclusion pour enfants à besoins particuliers/Inclusion Services for Children with Special Needs	
Nombre d'enfants desservis / Number of children served	112
Nombre de familles desservies / Number of families served	103
Enfants en attente de services pour besoin immédiat / Children awaiting services for immediate need	2
Agence de garde familiale de Prescott - Russell Home Child Care Agency	
Municipalité / Municipality	Nombre de fournisseurs / Number of providers
Canton Champlain Township	2
Cité Clarence-Rockland City	10
Canton Est-Hawkesbury-East Township	1
Canton Nation Township	2
Canton Russell Township	2
Ville Hawkesbury Town	5
Canton Alfred-Plantagenet Township	2
Village Casselman Village	3
Total	27
Montant total d'enfants desservis par l'Agence de garde familiale / Total number of children served by the Home Day Care Agency	102
Services à la petite enfance - Général / Early Years Services - General	
Enfants désservis / Children receiving services	662
Familles désservies / Families receiving services	590
Enfants en attente de services pour besoin immédiat / Children awaiting services for immediate need	2

SERVICES DE LOGEMENT / HOUSING SERVICES

Composition des ménages / Household Breakdown		septembre / September 2018	
Unités familiales / Family Units	Nombre de logements / Number of Units	Nombre de résidents / Number of Residents	
Semi-détaché rue James Street Semi-detached - Hawkesbury	54	210	
Appartements 810, rue Portelance Street Apartments - Hawkesbury	30	66	
Semi-détaché rue Portelance Street Semi-detached - Hawkesbury	30	92	
Semi-détaché rue Taché Street Semi-detached - Hawkesbury	16	72	
Semi-détaché rue Gladstone Street Semi-detached - Hawkesbury	22	101	
Bungalows rue James Street Bungalows - Hawkesbury	2	9	
Semi-détaché rue Boyd Street Semi-detached, Vankleek Hill	12	43	
Total des résidents dans les unités familiales / Total Number of Residents in Family Units	166	593	
Unités pour personnes âgées / Senior Citizen Units	Nombre de logements/ Number of Units	Nombre de résidents / Number of Residents	
675 rue Portelance Street - Hawkesbury	52	60	
345 rue Hamilton Street - Hawkesbury	30	29	
69 avenue Derby Avenue - Vankleek Hill	14	14	
2169 rue Laurier Street - Rockland	19	18	
472 rue Church Street - Russell	30	36	
Total des résidents dans les unités pour personnes âgées / Total Number of Residents in Senior Citizen Units	145	157	
Montant total des résidents du logement social / Total Number of Social Housing Residents	311	750	
Revenus du logement public / Public Housing Rent Revenues			
Description	Mois courant / Current Month	Cumulatif 2018/ Cumulative 2018	
Revenu de loyer / Rent revenue	\$129,495	\$1,132,250	

Liste d'attente / Waiting List Logement public / Public Housing				
Description	Familles / Families 2018	Personnes âgées / Seniors 2018	Familles / Families 2017	Personnes âgées / Seniors 2017
Village de / Town of Vankleek Hill	16	50	14	43
Ville de / City of Rockland	168	112	174	116
Ville de / Town of Hawkesbury	242	183	209	167
Village de / Town of Russell	N/A	37	N/A	48
Village de / Town of Casselman	47	N/A	31	N/A
Total	473	382	428	374
Logement à but non lucratif / Non-Profit Housing				
Unités familiales / Family Units	Familles / Families 2018	Personnes âgées / Seniors 2018	Familles / Families 2017	Personnes âgées / Seniors 2017
Appartements Belle Vie Apartments, Alfred	0	25	0	32
Domaine Chatelain, Alfred	75	0	69	0
Place Cameron Place, Hawkesbury	82	0	71	0
Place Nelson Place, Hawkesbury	226	0	196	0
Place Victor Bruneau Place, Hawkesbury	0	152	0	142
Appartements Seigneurie Apartments, L'Orignal	0	25	0	28
Villa Ste-Thérèse Villa, Marionville	0	7	0	11
Domaine des Érables, Rockland	220	0	208	0
Manoir Belle Vue Manor, Rockland	0	92	0	94
Résidence Lajoie Residence, St-Albert	0	10	0	15
Villa St-Paul, Plantagenet	0	13	0	23
Appartement Villejoie	0	9	0	5
L'Escale, St-Isidore	0	8	0	6
Manoir Van Kleek Manor, Vankleek Hill	0	43	0	34
Total	603	384	544	390
Liste d'attente du Programme de logement abordable / Affordable Housing Program Waiting List				
Notre Dame de la Paix, Limoges	0	40	0	40
Total Général / Grand Total	1076	806	972	804

Divers programmes gérés par les Services de logement / Various programs administered by Housing Services																										
			Alfred / Plantagenet			Casselman			Champlain			Clarence-Rockland			Hawkesbury			Nation			Russell					
			F	S	A	F	S	A	F	S	A	F	S	A	F	S	A	F	S	A	F	S	a			
(CUPR) Logement public/)			311 unités/units									12	14			19		154	82				30			
Logement à but non lucratif/			500 unités/units			25	75			34			66		25	32		86	40			50			67	
Supplément au loyer/ Rent Supplement:	Régulier/ Regular		68 unités/units																							
	L'épanouissement communautaire/ Strong Communities	Régulier	17 unités/units					2								1	45	20								
		Services de soutien/ support services	9 unités/units					1						5		3	1	7								
														9												
Logement abordable/ Affordable Housing	Affectations d'immobilisation: Logement locatifs avec des services de soutien / Rental and Supportive (capital)		25 unités/units - Limoges 11 unités/units - Rockland 4 unités/units - Hawkesbury 24 unités/units - Hawkesbury																							
															3	8			17	11		25				
Programme d'investissement dans le logement abordable de l'Ontario (PILAO) / Investment in Affordable Housing (IAH)	Supplément au loyer / Rent Supplement & Allocations de logement / Housing Allowance		115 unités / units in total 8 unités/units - Alfred/Plant. 11 unités/units - Casselman 4 unités/units - Champlain 37 unités/units - Clarence-Rockland 46 unités/units - Hawkesbury 0 unité/unit - Nation 9 unités/units - Russell																							
						1	1	6	1	5	5	2	2	5	17	15	1	9	36				6	3		
Total général - Grand Total			Unités/units			26	76	7	3	39	5	12	82	2	38	76	27	243	193	74	0	75	0	0	103	3

F - Familles/Families

S - Personnes âgées/Seniors (60 ans et plus / 60 years old or older)

A - Adultes / Adults (59 ans et moins / 59 years old or younger)